



SBA3020

Instructions for use **English**
Instructions pour l'utilisation **Français**
Gebrauchsanweisung **Deutsch**
Instrucciones de uso **Español**
Handleiding **Nederlands**
Istruzioni d'uso **Italiano**
Instruções de utilização **Portugues**
Инструкции по эксплуатации **Русский**
Instrukcje obsługi **Polski**

Bruksanvisning **Svenska**
Οδηγίες χρήσης **Ελληνικά**
Pokyny k použití **Český Jazyk**
Használati utasítás **Magyarul**
中文使用说明 **中文**
Petunjuk penggunaan **Bahasa Melayu**
日本語使用説明書



Register your product and get support at www.philips.com/welcome

NEDERLANDS

Steek de stekker in het contact en laad de interne batterij op met gebruik van de bijgevoegde adapter Alvorens u uw apparaat met de luidspreker verbindt, De LED gaat aan en uit om het niveau van opladen aan te geven. Zet de luidspreker op aan wanneer uw apparaat eenmaal verbonden is en navigeer door de inhoud; controleer het afspelen van uw apparaat.

Pas eerst het volume van uw apparaat aan om de beste geluidskwaliteit te krijgen. Controleer daarna het algehele volume door de controles op de luidspreker te gebruiken.

Probleemoplossing: www.philips.com/welcome

Als er zich een probleem voordoet, controleer de punten die hieronder vermeld worden.

- Controleer of de 3,5 mm hoofdtelefoonaansluiting correct is aangesloten.
- Controleer dat de batterij geheel opgeladen is.
- Controleer of de aan/uit-schakelaar in de Aan-stand is.

Als u het probleem niet met deze tips kunt oplossen, neem dan contact op met de online hulp (www.philips.com/welcome) of raadpleeg uw dealer. **Probeer de luidspreker niet te openen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken!**

- Het apparaat mag nooit blootgesteld worden aan druppels of spatten en er mogen geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten, zoals vazen, op het apparaat geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat er geen naakte vlammen, zoals brandende kaarsen, in de buurt van het apparaat geplaatst worden.
- Gooi de batterij op een milieuvriendelijke wijze weg. De batterij mag niet blootgesteld worden aan buitensporige warmte zoals zonlicht, vuur of andere.

ENGLISH

Before connecting your device to the speaker, plug in and charge the internal battery using the included wall adapter. The LED flashes to indicate the charge level. Once your device is connected, turn on the speaker and navigate content and control playback from your device.

First, adjust the volume on your device to achieve the best sound quality. Then control the overall volume using the controls on your SBA3020.

Problem solving: www.philips.com/welcome

If a fault occurs, please check the points listed below.

- Check that the 3.5mm headphone jack is connected correctly.
- Check that the battery is fully charged.
- Make sure that the power switch on the speaker is set to the on position.

If you are unable to remedy a problem following these hints, contact online help (www.philips.com/welcome) or consult your dealer. **Never try to open the speaker yourself as this will void the guarantee!**

- The product should not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquid, such as vases, should be placed near the product.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed near the product.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. The battery should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

ITALIANO

Prima di collegare il dispositivo all'altoparlante, collegare la batteria interna alla corrente tramite la spina in dotazione per procedere alla carica. Un LED lampeggiante indicherà il livello di carica. Una volta collegato il dispositivo, accendere l'altoparlante, sfogliare i contenuti e regolare la riproduzione dal dispositivo.

Innanzitutto, per garantire una qualità del suono ottimale, regolare il volume del dispositivo. Dopodiché, regolare il volume generale servendosi delle rotelline sull'altoparlante.

Per risolvere i problemi: www.philips.com/welcome

Se si verifica un errore, siete pregati di controllare i punti elencati qui di seguito.

- Controllare che la presa della cuffia di 3,5 mm sia connessa correttamente.
- Verificare che la batteria sia completamente carica.
- Assicurarsi che il pulsante di accensione dell'altoparlante sia impostato sulla posizione "ON".

Se non riuscite a risolvere un problema seguendo questi suggerimenti contattate l'assistenza online (www.philips.com/welcome) oppure consultate il vostro rivenditore. **Non provate mai ad aprire l'altoparlante da soli perché questo annullerà la garanzia!**

- Il prodotto non deve essere esposto all'acqua o a schizzi d'acqua e nessun oggetto contenente liquido come i vasi, deve essere collocato vicino al prodotto.
- Nessuna fonte con fiamma nuda come le candele accese deve essere collocata vicino al prodotto.
- Rivolgere la propria attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento della batteria. La batteria non deve essere esposta al calore eccessivo come la luce solare, il fuoco o simili.

FRANÇAIS

Avant de connecter votre appareil au haut-parleur, branchez et chargez la batterie interne à l'aide de la prise murale incluse. La DEL clignote afin d'indiquer le niveau de charge. Une fois que votre appareil est connecté, allumez le haut-parleur, naviguez le menu et contrôlez la lecture avec votre appareil.

Réglez d'abord le volume de votre appareil afin d'obtenir la meilleure qualité de son. Commandez ensuite le volume global à l'aide des commandes sur le haut-parleur.

Résolution de problèmes : www.philips.com/welcome

En cas de problème, veuillez contrôler les points présentés ci-dessous :

- Vérifiez que la prise jack 3,5 mm est correctement connecté.
- Vérifiez que la batterie est complètement chargée.
- Assurez-vous que le haut-parleur est allumé.

Si vous ne parvenez pas à trouver de solution à votre problème, suivez ces conseils (www.philips.com/welcome) ou consultez votre revendeur. **N'essayez jamais d'ouvrir les enceintes, vous annuleriez la garantie !**

- Ce produit ne doit jamais être exposé à l'eau (gouttes, éclaboussures). Il est conseillé de ne pas placer d'objets remplis d'eau, comme les vases, à se proximité directe.
- Il est conseillé de ne placer aucune source de flammes non protégée (comme une bougie) à proximité de cet appareil.
- Les piles doivent usagées doivent être disposées dans le respect des normes et principes environnementaux. Elles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feux etc.).

PORTUGUES

Antes de ligar o seu dispositivo ao altifalante, ligue e carregue a bateria interna usando o adaptador de tomada de parede incluído. O LED pisca para indicar o nível de carga. Assim que o seu dispositivo estiver ligado, ligue o altifalante e navegue pelo conteúdo e controle a reprodução a partir do seu dispositivo.

Em primeiro lugar, ajuste o volume no seu dispositivo para obter a melhor qualidade de som. Depois, controle o volume geral usando os comandos no altifalante.

Resolução de problemas: www.philips.com/welcome

No caso de falha, por favor verifique os itens abaixo mencionados.

- Verifique se os auscultadores de 3.5mm se encontram correctamente ligados.
- Verifique se a bateria está totalmente carregada.
- Assegure-se que o interruptor do altifalante se encontra na posição on.

Se não conseguir resolver um problema através destas indicações, contacte a ajuda online (www.philips.com/welcome) ou consulte o seu fornecedor. **Nunca tente abrir o altifalante sozinho, pois este acto irá anular a garantia!**

- O produto não deve ser exposto a pingos ou salpicos, e não devem ser colocados perto do produto objectos com líquidos no seu interior, como jarros.
- O produto não deve ser exposto a fontes de calor directas, como velas acesas.
- Deve ter-se em atenção aos aspectos ambientais relativos à destruição das baterias. Estas não devem ser expostas ao calor excessivo, como a luz solar, o fogo ou similares.

DEUTSCH

Bevor Sie Ihr Gerät an den Lautsprecher anschließen, stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Wandsteckdose und laden Sie den internen Akku auf. Die LED-Anzeige blinkt auf und zeigt den Aufladestatus an. Sobald Ihr Gerät an den Lautsprecher angeschlossen ist, schalten Sie diesen ein und navigieren Sie über Ihr Gerät zum Inhalt. Von dort aus können Sie auch die Wiedergabe steuern.

Passen Sie dann für die beste Klangqualität die Lautstärke an Ihrem Gerät an. Anschließend können Sie die Gesamtdautstärke über die Steuertasten am Lautsprecher regeln.

Problem Lösung: www.philips.com/welcome

Falls ein Fehler auftritt, überprüfen Sie bitte die unten aufgeführten Punkte:

- Prüfen Sie ob die 3.5 mm Kopfhörerbüchse richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Stellen Sie sicher dass der Netzschalter am Lautsprecher eingeschaltet ist.

Wenn Sie den Fehler trotz diesen Anleitungen nicht beheben können, kontaktieren Sie bitte die online help (www.philips.com/welcome) oder wenden Sie sich an Ihren Händler. **Versuchen Sie niemals den Lautsprecher selbst zu öffnen, da sonst Ihre Garantie verfällt.**

- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine Gegenstände, die mit einer Flüssigkeit gefüllt sind, wie zum Beispiel eine Vase, in die Nähe des Gerätes.
- Keine offenen Flammen wie zum Beispiel Kerzen in die Nähe des Produktes stellen.
- Besondere Aufmerksamkeit sollte gelenkt werden auf eine umweltschonende Batteriebeseitigung. Die Batterie sollte nicht extrem hohen Temperaturen, wie zum Beispiel direktes Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

РУССКИЙ

Перед подключением устройства к динамику, вставьте вилок в розетку и зарядите внутреннюю батарею с помощью сетевого адаптера, входящего в комплект. Мигающий светодиод указывает на уровень заряда. После подключения устройства включите динамик и перейдите к просмотру содержания и управлению воспроизведением.

Прежде всего отрегулируйте громкость устройства для достижения наилучшего качества звука. Затем настройте общую громкость с помощью средств управления на динамике.

Разрешение проблем: www.philips.com/welcome

В случае сбоя проверьте следующее:

- Проверьте правильность подсоединения 3,5 мм гнезда для подключения наушников.
- Убедитесь в том, что батарея полностью заряжена.
- Удостоверьтесь в том, что на колонке включен переключатель питания.

Если после выполнения этих действий разрешить проблему не удастся, обращайтесь за помощью онлайн (www.philips.com/welcome) или к торговому агенту. **Никогда самостоятельно не пытайтесь открыть колонку, поскольку в таком случае будет аннулирована гарантия!**

- Не допускается подвержение данного изделия воздействию жидкостей. Не устанавливайте данное изделие вблизи предметов с жидкостью, как например, вазы с цветами.
- Не устанавливайте вблизи устройства каких-либо открытых источников пламени, как например, зажженных свечей.
- Обратите внимание на экологические аспекты выброса батареек. Не допускается подвержение батареек перегреву, как например, солнечному свету, пламени или чему-либо подобному.

ESPAÑOL

Antes de conectar su dispositivo al altavoz, enchufe y cargue la batería interna usando el adaptador de pared incluido. El LED emite destellos para indicar el nivel de carga. Una vez que su dispositivo esté conectado, encienda el altavoz y navegue por el contenido y controle la reproducción desde su dispositivo.

En primer lugar, ajuste el volumen en su dispositivo para obtener la mejor calidad de sonido. Luego controle el volumen global mediante los controles del altavoz.

Solución de problemas: www.philips.com/welcome

Si se produce una avería, por favor, compruebe los puntos que se detallan a continuación.

- Compruebe que la toma de 3,5mm del auricular esté conectada correctamente.
- Compruebe que la batería está totalmente cargada.
- Asegúrese que el interruptor de encendido del altavoz esté en la posición de encendido.

Si no consigue solventar el problema siguiendo estos consejos, contacte con la ayuda online (www.philips.com/welcome) o consulte con su distribuidor. **¡Nunca intente abrir el altavoz usted mismo ya que anularía la garantía!**

- El producto no debe ser expuesto a goteo o salpicaduras, y los objetos que contengan líquidos, como por ejemplo floreros, no deben estar cerca del producto.
- Ninguna fuente de llama desnuda, como velas encendidas, debe estar cerca del producto.
- Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales a la hora de desechar la batería. La batería no debe estar expuesta a una fuente de calor excesiva, como la luz solar, fuego o similar.

POLSKI

Przed podłączeniem urządzenia do głośnika, podłącz zasilanie i naładuj wewnętrzna baterię, używając dołączonego zasilacza. Migająca dioda LED określa poziom naładowania. Po podłączeniu urządzenia, włącz głośnik, przeglądaj zawartość i steruj odtwarzaniem z poziomu urządzenia.

W pierwszej kolejności dostosuj głośność na urządzeniu, aby uzyskać najlepszą jakość dźwięku. Następnie steruj ogólną głośnością używając sterowników na głośniku.

Rozwiązywanie problemów: www.philips.com/welcome

Jeśli pojawi się usterka, sprawdź wymienione poniżej punkty.

- Sprawdź prawidłowość połączenia gniazda słuchawek typu jack 3.5mm.
- Sprawdź czy bateria jest w pełni naładowana.
- Sprawdź, czy włącznik zasilania na głośniku jest ustawiony na miejscu.

Jeśli nie ma możliwości rozwiązania problemu za pomocą tych wskazówek, skontaktować się z pomocą online (www.philips.com/welcome) lub z dystrybutorem. **Nigdy nie próbować otwierać głośników samodzielnie, ponieważ prowadzi to do unieważnienia gwarancji!**

- Produktu nie należy narażać na rozpryskiwanie wody i nie wolno w pobliżu produktu ustawiać żadnych przedmiotów wypełnionych wodą, takich jak wazon.
- Nie wolno ustawiać w pobliżu produktu żadnych źródeł płomienia, takich jak zapalone świece.
- Należy uwzględnić ekologiczne aspekty podczas pozbywania się baterii. Nie wolno narażać baterii na nadmierne gorąco, pochodzące np. od słońca, ognia, itp.

SVENSKA

Innan du ansluter din apparat till högtalaren måste du koppla in och ladda det interna batteriet med hjälp av den bifogade väggadaptern. LED-lampan blinkar för att visa hur mycket laddning det finns i batteriet. När din apparat har anslutits kan du sätta på högtalaren och navigera innehåll samt kontrollera playback från din apparat.

Först ska du ställa in volymen för att få bästa möjliga kvalitet på ljudet. Man kan sedan kontrollera den övergripande volymen med hjälp av reglagen på högtalaren.

Problemlösning: www.philips.com/welcome

Om ett fel uppstår, kontrollera punkterna i listan nedan.

- Kontrollera att 3,5 mm hörlurskontakten är riktigt ansluten.
- Kontrollera att batteriet är fulladdat.
- Kontrollera att strömbrytaren på högtalaren är i läge "on".

Om du inte kan lösa ett problem med dessa tips, kontakta hjälp online (www.philips.com/welcome) eller ta kontakt med din återförsäljare.
Försök aldrig själv öppna högtalaren eftersom detta ogiltigförklarar garantin!

- Produkten bör inte exponeras för dropp eller stänk, och inga föremål fylla med vätska, som exempelvis vaser, bör placeras i produktens närhet.
- Ingen öppen eld, som exempelvis tända ljus, bör placeras nära apparaten.
- De miljömässiga aspekterna på kassering av batterier bör uppmärksammas. Batteriet bör inte exponeras för överdriven värme, som exempelvis solsken, eld eller liknande.

中文

将设备连接至扬声器前，使用随附的墙式适配器将内部电池插上并充电。LED 灯会闪烁以指示充电量。连接设备后，打开扬声器，从设备定位内容及控制播放。

首先，在设备上调整音量以获得最佳音质。然后使用扬声器上的控件以控制整体音量。

故障排除： www.philips.com/welcome

如果发生故障，请检查以下要点。

- 检查 3.5 mm 耳机插孔是否正确连接。
- 检查电池是否已充满电。
- 确保扬声器上的电源开关设置为 ON 位置。

如果您按照这些提示无法修复故障，请联系在线帮助 (www.philips.com/welcome) 或咨询您的经销商。

不要尝试自行打开扬声器，因为这样会使保修失效！

- 不得向产品滴洒液体，产品附近不得放置充满液体的物体，例如水管。
- 产品附近不得放置任何明火火源，例如点燃的蜡烛。
- 处理电池时应注意环境条件。电池不得暴露在高温环境中，例如阳光、火焰或类似情况。

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στον ηχείο, συνδέστε και φορτίστε την εσωτερική μπαταρία, χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο αντάπτορα. Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήσει, επισημαίνοντας το επίπεδο φόρτισης. Μόλις συνδέσετε τη συσκευή σας, ανάψτε το ηχείο και πλοηγηθείτε στο περιεχόμενο και τον έλεγχο αναπαραγωγής, μέσω της συσκευής σας.

Πρώτα, ρυθμίστε την ένταση στη συσκευή σας, έτσι ώστε να πετύχετε την καλύτερη ποιότητα ήχου. Στη συνέχεια, ελέγξτε τη συνολική ένταση, χρησιμοποιώντας τους διακόπτες των ηχείων.

Για επίλυση προβλήματων: www.philips.com/welcome

Εαν γίνει λάθος, παρακαλώ ελέγξτε τα σημεία παρακάτω.

- Ελέγξτε ότι η υποδοχή ακουστικών 3.5mm είναι συνδεδεμένη σωστά.
- Ελέγξτε εάν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης λειτουργίας στο ηχείο είναι ρυθμισμένος στη θέση ενεργοποίησης.

Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας τις υποδείξεις αυτές, επικοινωνήστε με την ηλεκτρονική βοήθεια. (www.philips.com/welcome) ή επικοινωνήστε με τον έμπορό σας.
Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε το ηχείο οι ίδιοι, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση!

- Το προϊόν δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε στάσιμο ή πιτσιλισμα, και κανένα αντικείμενο γεμισμένο με υγρό, όπως βάζα, δεν θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στο προϊόν.
- Καμία γυμνή πηγή φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, δεν θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στο προϊόν.
- Προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις περιβαλλοντικές πλευρές της απόρριψης μπαταρίας. Η μπαταρία δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολική ζεστή όπως λιακάδα, φωτιά και τα σχετικά.

한국어

기기를 스피커에 연결하기전에, 포함된 벽 어댑터를 이용하여 내부 배터리를 플러그하여 충전하십시오. LED가 점멸하며 충전 레벨을 표시합니다. 기기를 연결한 후에는 스피커를 켜고 기기에서 콘텐츠와 재생 콘트볼을 조작하십시오.

첫째, 기기의 볼륨을 조정하여 최고의 음질을 얻습니다. 그리고 스피커의 콘트볼을 이용하여 전체 볼륨을 조정합니다.

문제 해결 참조: www.philips.com/welcome

문제가 감지되면, 다음 아래대로 점검하십시오.

- 3.5mm 헤드폰 잭이 잘 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 배터리가 완전히 충전되었는지 확인하십시오.
- 스피커의 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.

이러한 점검후에도 문제가 해결이 안되면, 온라인 헬프 (www.philips.com/welcome)를 참조하거나 딜러에 연락하십시오. 스피커를 절대 혼자 열려하지 마십시오. 그렇게 하면 보증서가 무효가 됩니다!

- 본 제품은 물 흐름과 뛰는 것에 닿아서는 안되고 물병같이 물로 가득 채워진 물체가 제품 근처에 있어서는 안됩니다.
- 켜진 촛불같이 불에 타는 것이 제품 근처에 있으면 안됩니다.
- 배터리를 처분하는데 있어서 환경적 요소가 고려되어야 합니다. 배터리를 과도의 태양광선이나 불, 기타 유사한 것에 노출시켜서는 안됩니다.

ČESKÝ JAZYK

Předtím, než své zařízení připojíte k reproduktoru, zasuňte a dobijte vnitřní baterii použitím stěnového adaptéru, který je součástí. LED kontrolka blíáním indikuje stupeň dobíjení. Jakmile je vaše zařízení připojeno, zapněte reproduktor. Z vašeho zařízení můžete ovládat přehrávání a pohybovat se v obsahu.

Nejdříve nastavte hlasitost na vašem zařízení, abyste dosáhli nejlepší kvality zvuku. Potom můžete ovládat celkovou hlasitost použitím ovládacích prvků na reproduktoru.

Řešení problémů: www.philips.com/welcome

Dojde-li k chybě, zkontrolujte prosím níže uvedené body.

- Zkontrolujte, zda je 3,5mm konektor sluchátek řádně připojen.
- Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.
- Ujistěte se, že je síťový vypínač na reproduktoru nastaven do polohy ON.

Jestliže nejste schopni problém vyřešit postupem dle těchto rad, kontaktujte online pomoc (www.philips.com/welcome) nebo se poraďte se svým prodejcem.
Nikdy nezkoušejte otevřít reproduktor sami, zneplatní byste tím záruku!

- Výrobek by neměl být vystavován odkapávání nebo rozstříkování tekutin a žádný předmět naplněný tekutinou, jako jsou například vázy, by neměl být odkládán poblíž výrobku.
- Poblíž výrobku by neměly být umístěovány žádné zdroje otevřeného ohně, jako jsou například zapálené svíčky.
- Měla by být věnována pozornost likvidaci baterií s ohledem na životní prostředí. Baterie by neměla být vystavována extrémním teplotám, jako jsou sluneční zařízení, oheň a podobně.

TAGALOG

Bago ikonekta ang iyong aparato sa speaker, isaksak at kargahan ang panloob na baterya gamit ang kalakip na wall adapter. Magsi-signal ang LED upang ipahiwatig ang antas ng karga. Kapag nakonekta na ang iyong aparato, buksan ang speaker at saliksikin ang laman at kontrolin ang playback mula sa iyong aparato.

Una, i-adjust ang volume ng iyong aparato upang makuha ang pinakamabuting kalidad ng tunog. Saka kontrolin ang pangkalahatang volume gamit ang mga kontrol sa speaker.

Paglutas ng problema: www.philips.com/welcome

Kung may kamaliang naganap, mangyaring suriin ang mga bagay na nakalista sa ibaba.

- Tingnan na nakakabit nang wasto ang 3.5mm *headphone jack*.
- Siguraduhin na ang baterya ay lubos na nakargahan.
- Siguraduhin na ang switch ng elektrisidad ng speaker ay nasa posisyong umaandar.

Kung hindi mo kayang lutasin ang isang problema gamit ang mga pahiwatig na ito, kontakin ang tulong na online (www.philips.com/welcome) o kumonsulta sa binilhan mo ng aparato.
Huwag na huwag subukang buksan ang sarili mo mismo ang speaker dahil ito ay magpapawalang-bisa sa iyong garantiya!

- Kailangang hindi maibuyangyang ang produkto sa mga patak o wisik ng tubig, at walang bagay na puno ng likido, kagaya ng mga plorera, ang dapat ilagay malapit sa produkto.
- Walang nakatiwangwang na pinagmumulan ng apoy, kagaya ng mga nakasinding kandila, ang dapat na ilagay malapit sa produkto.
- Kailangang bigyang-pansin ang mga pangkapaligirang aspekto ng pagtatapon ng basurang baterya. Kailangang hindi malantad ang baterya sa sobrang init kagaya ng sikat ng araw, apoy o katumbas ng mga ito.

MAGYARUL

Mielőtt csatlakoztatja az eszközt a hangszóróhoz, dugja be és tölts fel a belső akkumulátort a mellékelt fali adapter segítségével. A jelzőfény villogva jelzi a töltés szintjét. Az eszköz csatlakoztatása után kapcsolja be a hangszórót és tekintse meg a tartalomjegyzéket és a lejárászás vezérlését az eszközön.

Először állítsa be az eszköz hangerejét, hogy jobb hangminőséget érjen el. Aztán ellenőrizze az általános hangerőt a hangszórón lévő vezérlések segítségével.

Hibaelhárítás: www.philips.com/welcome

Hiba esetén kérjük, hogy az alább felsorolt pontokat vizsgálja meg.

- Ellenőrizze, hogy a 3.5mm-es fehallgató dugasz csatlakoztatása megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban van-e.
- Győződjön meg arról, hogy a hangszórón levő kapcsoló be (on) álláson van. Amennyiben a fenti ötletek alapján a probléma nem orvosolható, lépjen kapcsolatba az online segítségnyújtással (www.philips.com/welcome), vagy érdeklődjön a márkakereskedőnél. **Soha ne kísérelje meg saját maga kinyitni a hangszórót, ezáltal ugyanis érvénytelenné válik a garancia!**

- Védje a terméket a csöpögéstől, vagy fröccsenéstől és ne helyezzen semmilyen folyadékkal töltött tárgyat sem (mint pl. váza) a termék közelébe.
- Ne helyezzen semmilyen nyílt láng forrást, mint pl. égő gyertyát a termék közelébe
- Kérjük, fordítson figyelmet az elemek megsemmisítésének környezetvédelmi következményeire. Védje az elemet a tűző naptól, tűztől és minden más túlzottan erős hőhatástól.

BAHASA MELAYU

Sebelum menyambungkan peranti kepada pembesar suara, pasang dan cas bateri dalaman menggunakan penyusuai dinding yang disediakan. LED berkelip untuk menandakan tahap pengecasan. Apabila peranti telah dihubungkan, pasangkan pembesar suara dan navigasi kandungan dan kawal main semula daripada peranti anda.

Pertama, kawal bunyi pada peranti untuk mendapatkan kualiti bunyi terbaik. Kemudian kawal bunyi keseluruhan menggunakan kawalan pada pembesar suara.

Penyelesaian Masalah: www.philips.com/welcome

Apabila terjadi kerusakan, harap periksa hal-hal yang tercantum di bawah ini.

- Periksa bahwa stop kontak *headphone* yang berukuran 3,5mm tersambung dengan benar.
- Periksa dan pastikan bahawa bateri telah dicas sepenuhnya.
- Pastikan bahwa sakelar listrik di pengeras suara berada di posisi menyala. Apabila Anda tidak dapat memperbaiki masalah dengan mengikuti petunjuk-petunjuk tersebut, hubungi bantuan online (www.philips.com/welcome) atau bertanya dengan penjual Anda. **Jangan pernah mencoba membuka pengeras suara sendiri karena hal tersebut akan membuat jaminan tidak berlaku!**

- Produk ini tidak boleh terkena tetesan atau percikan air dan jauhkan produk dari benda yang berisi cairan, seperti vas.
- Jauhkan produk dari sumber api, seperti lilin yang menyala.
- Harap perhatikan aspek-aspek lingkungan dalam pembuangan baterai. Baterai tidak boleh terkena panas yang berlebihan, seperti sinar matahari, api, atau yang sejenis.

中文

連接裝置至喇叭前，利用隨附的牆式配接器將內部電池插上並充電。LED 燈會閃爍以指示充電量。連接裝置后，開啟喇叭，從裝置巡覽內容以及控制播放。

首先，在裝置上調整音量以取得最佳音質。然後使用喇叭上的控制項以控制整體音量。

故障排除： www.philips.com/welcome

如果發生故障，請檢查以下要點。

- 檢查 3.5 mm 耳機插孔是否正確連接。
- 檢查電池是否已充滿電。
- 確保揚聲器上的電源開關設定為 ON 位置。

如果您按照這些提示無法修復故障，請連絡線上幫助 (www.philips.com/welcome) 或諮詢您的經銷商。

不要嘗試自行打開揚聲器，因為這樣會使保修失效！

- 不得向產品滴灑液體，產品附近不得放置充滿液體的物體，例如水管。
- 產品附近不得放置任何明火火源，例如點燃的蠟燭。
- 處理電池時應注意環境條件。電池不得暴露在高温環境中，例如陽光、火焰或類似情況。

日本語

デバイスをスピーカーに接続する前に、付属の壁コンセントアダプターを使って内蔵電池を接続し充電してください。LEDが点灯して充電レベルを表示します。デバイスを接続したら、スピーカーの電源を入れ、コンテンツをナビゲートし、デバイスからの再生を調整してください。

まず、最高音質になるようにデバイスの音量を調整します。次に、スピーカーのコントロールを使って全体の音量を調整します。

問題解決： www.philips.com/welcome

問題がある場合は以下のリスト事項を確認してください。

- 3.5mmのヘッドフォン差し込み口へ正確に接続されているかを確認してください。
- 電池が完全に充電されていることを確認してください。
- スピーカーの電源がオンになっているかを確認してください。

これらのヒントで問題解決が出来なかった場合は、オンラインヘルプ (www.philips.com/welcome)またはディーラーへ直接お問い合わせください。
決してスピーカーを勝手に開けたりしないでください。保証が無効になります！

- 商品を濡らしたり、花瓶のような水や液体が入った物に近づけないでください。
- 蠟燭のような裸火には近づけないでください。
- 電池廃棄物は環境面に注意してください。電池は太陽に当たるような場所に近づけないでください。